

Las cuitas del joven Werther

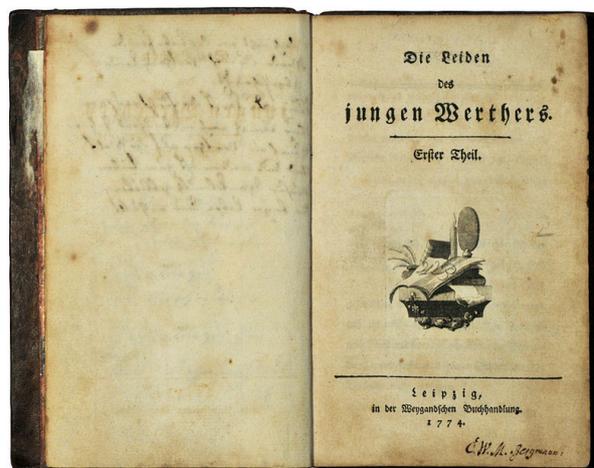
Las cuitas^[1] *del joven Werther* (en alemán, *Die Leiden des jungen Werthers*) es una novela epistolar y una novela semiautobiográfica de Johann Wolfgang von Goethe, publicada en 1774. La escena principal muestra principalmente la traducción alemana de Goethe de una porción del ciclo de poemas *Ossian* que, aunque originalmente se consideraban traducciones de obras antiguas, posteriormente se descubrió que habían sido escritos por James Macpherson.

Werther es una novela importante del movimiento Sturm und Drang en la literatura alemana. Es uno de los pocos trabajos de este movimiento que Goethe escribió antes de que, junto a Friedrich von Schiller, comenzara el movimiento clásico de Weimar. También influyó en la literatura del Romanticismo que siguió a este movimiento.

El libro hizo que Goethe se convirtiera en una de las primeras celebridades literarias. Hacia el fin de su vida, viajar a Weimar y visitar al maestro era un ritual para muchos jóvenes que viajaban a Europa. Muchos de los que lo visitaban, sólo habían leído ese libro, entre todos los que él había escrito.

Sinopsis

Las desventuras del joven Werther; es presentada como una colección de cartas escritas por Werther, un joven artista de temperamento sensible y apasionado, y dirigidas a su amigo Wilhelm. En estas cartas, Werther revela datos íntimos de su estancia en el pueblo ficticio de Wahlheim (basado en la ciudad de Garbenheim), donde queda encantado por las tradiciones simples de los campesinos. Conoce y se enamora de Lotte, una hermosa joven que cuida a sus hermanos después de la muerte de su madre. Desafortunadamente, carLotte ya está comprometida con Albert, once años mayor que ella. A pesar de la pena que esta relación le origina, Werther cultiva una amistad íntima con carLotte y Albert. Dicha pena lo obliga a abandonar Walheim para dirigirse a Weimar.



Portada de la Primera Edición



Allí conoce a la Fraulein von B. Sufre una gran pena al enterarse de que Lotte nunca va a ser suya y junto con un amigo se queja de su situación. Después regresa a Walheim, donde sufre más que nunca, parcialmente porque Lotte y Albert están casados. Cada día que pasa le recuerda que Lotte nunca podrá corresponder su amor. Con pena por Werther y respeto por su esposo, Lotte decide que Werther no debe visitarla tan frecuentemente. Él la visita por última vez y después de recitar un pasaje de *Ossian*, ambos se besan. Werther sabía, antes de este incidente, que uno de ellos —Lotte, Albert, o Werther— tenía que morir. Incapaz de hacerle daño a otro ser, Werther no ve más opción que su suicidio.



Después de escribir una carta de despedida (para que fuera encontrada después de su muerte), le escribe a Lotte pidiéndole dos pistolas con la excusa de que las necesitara para un viaje. Lotte recibe esta petición con dolor y le manda las pistolas, lo cual interpreta Werther como que ella aprueba su decisión. Luego, Werther se quita la vida.

Inspiración y paralelismos

Goethe mencionó en su primera versión de su *Römische Elegien*, que su «sufrimiento juvenil» fue en parte inspiración para la creación de la novela. Cuando terminó su estudio legal en el verano de 1772, Goethe encontró empleo en la Cámara Imperial del Sacro Imperio Romano Germánico en Wetzlar.



Lotte ante la tumba de Werther.

Goethe cultivó la amistad del secretario Karl Wilhelm Jerusalem. La noche de 9 de junio de 1772, los dos amigos estaban presentes en un baile. En este evento social, Goethe conoció a la joven Charlotte Buff y su prometido, Johann Christian Kestner, un hombre mayor. Goethe se enamoró instantáneamente de Charlotte. Goethe galanteó a Charlotte y la relación entre ambos entró en un ciclo de amistad y rechazo. Charlotte fue honesta con Goethe, y le dijo que no había esperanza de una aventura. El 11 de septiembre, Goethe se fue sin despedirse.



Wetzlar



Charlotte Kestner (de soltera, Ch. Buff;
1753-1828).

Los paralelos entre este incidente y la novela son evidentes. Charlotte Buff, como su contraparte en la novela, era la hija de un oficial y tenía muchos hermanos. Goethe, como Werther, encontró difícil terminar sus trabajos. Goethe y Werther celebran su cumpleaños el 28 de agosto, y ambos abandonaron a sus amadas el 10 de septiembre. La novela también cuenta con varios eventos paralelos o similares en la vida del amigo de Goethe, Jerusalem. Al igual que Werther, Jerusalem se suicidó. Goethe fue informado de que el motivo de esta acción era el amor no correspondido que Jerusalem sentía hacia la mujer de otro hombre. Jerusalem también se suicidó con pistolas prestadas.

El efecto de Goethe

Goethe guardó la distancia con *Las desventuras del joven Werther* en su vejez. Él lamentó su fama y haber hecho público su amor juvenil hacia Charlotte Buff. Aunque escribió *Werther* cuando tenía veinticuatro años, la mayoría de los visitantes que tuvo en su vejez sólo habían leído este libro y sólo lo conocían por esta novela entre todas las que escribió.

Goethe tuvo un disgusto con este libro, llegando a escribir que no podría haber sido visitado por un fantasma más vengativo aún cuando Werther hubiera sido un hermano al que hubiera matado. De todas formas, Goethe reconoció el gran impacto personal y emocional que *Las desventuras del joven Werther* tenía en los jóvenes enamorados y deprimidos. En 1821, le comentó a su secretario que «*Debe de ser malo, si no todos tienen un momento en su vida en el que sientan que Werther ha escrito solo para ellos*».

Impacto cultural

Las desventuras del joven Werther fue el primer gran triunfo de Goethe, que lo transformó de un desconocido a un autor célebre prácticamente de la noche a la mañana. Napoleón Bonaparte consideró esta novela como uno de los trabajos más importantes en Europa. Esta novela le inspiró de joven a escribir un monólogo al estilo de Goethe, y de adulto, llevó siempre consigo una copia del *Werther* en sus campañas.

La novela dio origen a un fenómeno llamado *Werther-Fieber* («Fiebre de Werther»). Los hombres jóvenes en Europa vestían la ropa que Werther usaba en la novela. También tuvo consecuencias en los primeros ejemplos conocidos de suicidio mímico, provocando, supuestamente, el suicidio de unos dos mil lectores.

La fiebre de Werther fue causa de preocupación para las autoridades y otros autores. Un autor, Nicolai Friedrich, decidió escribir un final alternativo para la novela, que resultaría más agradable llamada *Die Freuden des jungen Werther* (*Las alegrías del joven Werther*), según el cual Albert, reconociendo las intenciones de Werther, llena las pistolas de sangre de pollo, evitando el suicidio de Werther y cediéndole gustosamente a Lotte. Goethe encontró esta versión desagradable, y empezó una enemistad literaria con Nicolai de por vida. Goethe escribió un poema titulado *Nicolai auf Werthers Grabe*, en el cual Nicolai defeca en el sepulcro de Werther, desecrando su memoria. Esta enemistad continuó con la colección de poemas las *Xenien*, que Goethe escribiría más tarde.

"En Goethe -escribió Rodolfo Modero- encontramos al intérprete de su época, al clásico anheloso de la medida helénica y al romántico plétórico de sentimiento y ansias de infinito, la impaciencia juvenil y la experiencia fecunda de los años, el amor al mundo de las cosas y el cultivo de toda gama emocional, la compenetración con la naturaleza y el ejercicio de la cortesanía más exquisita, la afirmación de una cultura superior y el reconocimiento de un mundo demoníaco, la capacidad de ser uno mismo y la adaptación a la circunstancia, el goce de los sentidos y del intelecto puro, la mirada comprensiva hacia el pasado y la predicción de un futuro hecho presente, la meditación gustosa y su transmutación en obra, la aptitud del hombre de ciencia y la actitud más desnudamente lírica, la presencia de lo particular y la vivencia de lo universal. ¿Cómo es posible apresararlo en una definición?"

El filósofo alemán Theodor Adorno y el crítico de la literatura Gyorgy Lukács coincidieron en mostrar de qué manera el concepto central (¿cómo reducir el concepto de genio, a una acepción única?) de los románticos reúne en sí un momento positivo y otro negativo, y de qué manera un polo y otro se tensionan, complementan y niegan. Por un lado la noción de genio conduce a una cierta fetichización de la obra de arte, a su idealización; por el otro da cuenta de las particularidades que nutren al arte moderno como esfera social autónoma y el quehacer especializado del artista. Es lógico, entonces, que en muchos de los grandes artistas modernos, como es el caso de Goethe, tal concepción produzca a la vez atracción y rechazo, placer y temor. Páginas XI

Referencias

- Auden, Wystan Hugh (1971), *Foreword*, Toronto, Canada: Random House, Inc.
- Phillips, Mary Elizabeth (1895), *A Handbook of German Literature*. George Bell and Sons. Retrieved on 2007-03-16.
- Wilkinson, William Cleaver (1887), *Classic German Course in English*. Chautauqua Press. Retrieved on 2007-03-16.
- Herold, J. Christopher (1963), *The Age of Napoleon*. American Heritage Inc.
- Von Goethe Johann Wolfgang (2005) "Las penas del joven Werther", Bs. As.: Colihue Traducción Osvaldo y Esteban Bayer. Introducción Jorge Warley

Enlaces externos

-  Wikiquote alberga frases célebres de o sobre **Las cuitas del joven Werther**. Wikiquote
- *Die Leiden des jungen Werther* ^[2]
- Edición electrónica libre de {{{título}}} ^[3] en el Proyecto Gutenberg
- GradeSaver study guide: *The Sorrows of Young Werther* ^[4]
- Free Audiobook (in German) ^[5] from LibriVox ^[6]
- *The Sorrows Of Young Werther* ^[7]
- "Werther: Gefühle bleiben aktuell" ^[8] (German article, sbznet.de ^[9])
- The-Sorrows-of-Young-Werther.com ^[10] (personalised e-mail edition sending Werther's letters to your mailbox)
- William Makepeace Thackeray's *Sorrows of Werther* ^[11]

[1] *O desventuras, penas, sufrimientos...*; ha sido traducido de múltiples maneras.

[2] <http://gutenberg.spiegel.de/goethe/werther/1wert001.htm>

[3] <http://www.gutenberg.org/etext/{{ número }}>

[4] <http://www.gradesaver.com/classicnotes/titles/werther>

[5] <http://librivox.org/die-leiden-des-jungen-werthers-by-johann-wolfgang-von-goethe/>

[6] <http://librivox.org>

[7] <http://www.abacci.com/books/book.asp?bookID=2168>

[8] <http://www.sbznet.de/?rubrik=kultur&thema=02-03-14-01>

[9] <http://www.sbznet.de>

[10] <http://www.the-sorrows-of-young-werther.com>

[11] <http://www.cs.rice.edu/~ssiyer/minstreels/poems/183.html>

Fuentes y contribuyentes del artículo

Las cuitas del joven Werther *Fuente:* <http://es.wikipedia.org/w/index.php?oldid=39536203> *Contribuyentes:* Antoniovaldivia, ArchyPana, Beatriz Peñaloza, Black Sword, Bucephala, Cesarhache, Cinabrium, DEDB, Genori, H.-P.Haack, Heliocrono, Joseaperez, Josep Azuara, Kaalizzy, Ketamino, Kved, Luis Felipe Schenone, Magister Mathematicae, Matdroses, Nasil, Quothalas, Rupert de hentzau, Sirvicos, Strahler, Tamorlan, Urdangaray, Varano, Wikielwikingo, Ángel Luis Alfaro, 81 ediciones anónimas

Fuentes de imagen, Licencias y contribuyentes

Archivo:Goethe 1774.JPG *Fuente:* http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:Goethe_1774.JPG *Licencia:* Creative Commons Attribution-Sharealike 3.0 *Contribuyentes:* User:H.-P.Haack

Archivo:WertherLotte.jpg *Fuente:* <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:WertherLotte.jpg> *Licencia:* Public Domain *Contribuyentes:* Original uploader was R.Paura at it.wikipedia

Archivo:Lotte an Werthers Grabmal.jpg *Fuente:* http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:Lotte_an_Werthers_Grabmal.jpg *Licencia:* desconocido *Contribuyentes:* AndreasPraefcke

Archivo:WertherTomb.jpg *Fuente:* <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:WertherTomb.jpg> *Licencia:* desconocido *Contribuyentes:* John Raphael Smith (1752-1812)

Archivo:Wetzlarskyline.jpg *Fuente:* <http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:Wetzlarskyline.jpg> *Licencia:* Creative Commons Attribution 2.0 *Contribuyentes:* Krusto

Archivo:CharlotteKestnerGebBuff1753-1828VonJohHchSchroeder.jpg *Fuente:*

<http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:CharlotteKestnerGebBuff1753-1828VonJohHchSchroeder.jpg> *Licencia:* Public Domain *Contribuyentes:* Pastellgemälde von Joh. Heinrich Schröder. Original uploader was Jlorenz1 at de.wikipedia

Archivo:Spanish Wikiquote.SVG *Fuente:* http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:Spanish_Wikiquote.SVG *Licencia:* desconocido *Contribuyentes:* User:James.mcd.nz

Licencia

Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported
<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>